

カンボジア語版

សៀវភៅណែនាំសម្រាប់ការចូលរៀន
就学ガイドブック

នីតិវិធីសម្រាប់ការចូលសាលារៀនជប៉ុន
日本の学校への入学手続き

ឆ្នាំ2013 ខែ3

2013年3月

សមាគមអង្គការខេត្តខាណាហ្កាវ៉ាទំនាក់ទំនងនៃអន្តរជាតិ

(បោះពុម្ពតាមឯកសារក្រសួងវិទ្យាសាស្ត្រ)

公益財団法人かながわ国際交流財団

(文部科学省作成版を参考に作成)

目次

1. 我が国の学校教育について	3
2. 就学手続きについて	13
3. 学校生活について	19
4. 教育相談について	31

สารบัญ

1. អំពីការអប់រំនៅសាលារៀនក្នុងប្រទេសជប៉ុន	4
2. នីតិវិធីសម្រាប់ការចូលរៀន	14
3. អំពីជីវិតនៅសាលារៀន	20
4. អំពីការផ្តល់ប្រឹក្សាផ្នែកអប់រំ	32

1. 我が国の学校教育について

(1) 学校教育制度

1) 学校教育制度

●日本の学校系統図

(5 ページ参照)

●就学前教育について

満3歳から小学校就学までの幼児を対象とし、幼稚園で行われています。

●義務教育について

義務教育は、満6歳～満15歳までの9年間、小・中学校及び盲・聾・養護学校（小学部・中学部）で行われています。

1. អំពីការអប់រំនៅសាលារៀនក្នុងប្រទេសជប៉ុន

(1) ប្រព័ន្ធអប់រំនៅសាលារៀន

1) ប្រព័ន្ធអប់រំនៅសាលារៀន

- ក្រាហ្វិកនៃប្រព័ន្ធអប់រំជប៉ុន
(សូមមើលទំព័រទី 4)

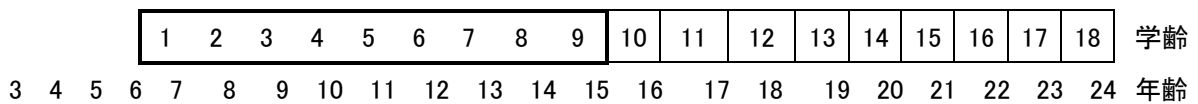
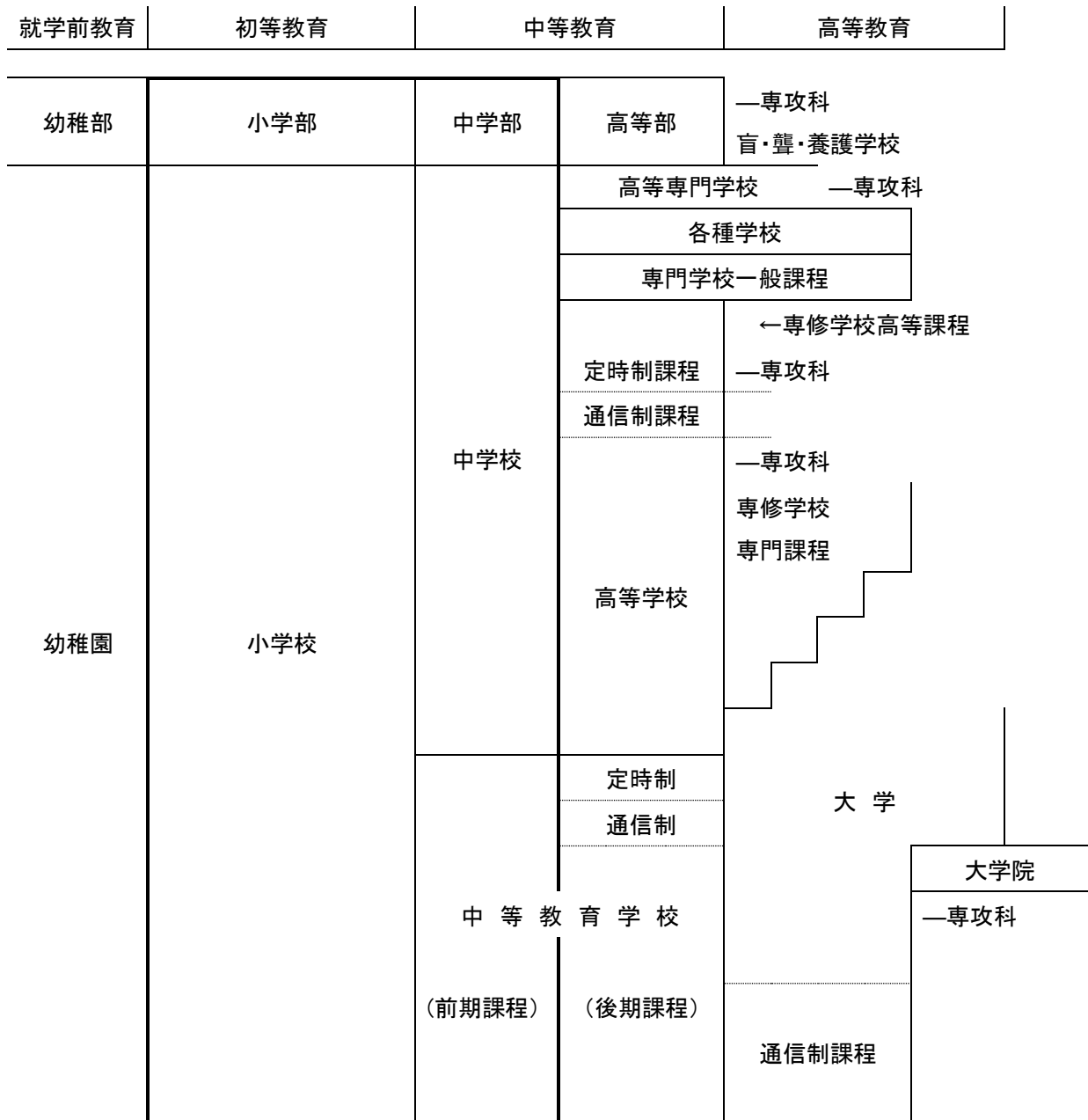
- ការអប់រំមុនពេលចូលរៀន

មុនពេលចូលរៀន កុមារចាប់ពីអាយុ 3 ឆ្នាំ រហូតដល់អាយុចូលរៀន អាចទទួលបានការអប់រំនៅសាលាមត្តេយ្យ។

- ការអប់រំជាកាតព្វកិច្ច

ការអប់រំជាកាតព្វកិច្ចនៅសាលាបឋមសិក្សា និងអនុវិទ្យាល័យ គឺសម្រាប់កុមារដែលមានអាយុចាប់ពី 6 ដល់ 15 ឆ្នាំ (សម្រាប់រយៈពេលសរុប១ឆ្នាំ)។ សាលារៀនទាំងនេះក៏ជាសាលារៀនពិសេស (នាយកដ្ឋានបឋមសិក្សា និងមធ្យមសិក្សាបឋមភូមិ) ផងដែរសម្រាប់កុមារពិការភ្នែក គ្រឿង និងកុមារខ្សោយបញ្ញា ពិការរាងកាយ និងសុខភាពខ្សោយ។

日本の学校系統図



ប្រព័ន្ធអប់រំនៃសាលារៀន

មត្តេយ្យសិក្សា	បឋមសិក្សា	មធ្យមសិក្សា	ឧត្តមសិក្សា	
នាយកដ្ឋានមត្តេយ្យសិក្សា	នាយកដ្ឋានបឋមសិក្សា	នាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាបឋមភូមិ	នាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាទុតិយភូមិ	វគ្គសិក្សាកម្រិតខ្ពស់ សាលារៀនសម្រាប់អ្នកពិការភ្នែក/សាលារៀនសម្រាប់អ្នកគ្រឿង/សាលារៀនសម្រាប់កុមារខ្សោយបញ្ញា ពិការរាងកាយ និងសុខភាពខ្សោយ
សាលាមត្តេយ្យ	សាលាបឋមសិក្សា	សាលាមធ្យមសិក្សាបឋមភូមិ	មហាវិទ្យាល័យបច្ចេកវិទ្យា	វគ្គសិក្សាកម្រិតខ្ពស់
			សាលាបង្រៀនវិជ្ជាជំនាញ	
			វគ្គសិក្សាទូទៅនៅមហាវិទ្យាល័យបណ្តុះបណ្តាលឯកទេស	
			សាលារៀនយប់រៀនតាមលិខិតឆ្លើយឆ្លង	← វគ្គសិក្សាមធ្យមសិក្សាទុតិយភូមិនៅមហាវិទ្យាល័យបណ្តុះបណ្តាលឯកទេស វគ្គសិក្សាកម្រិតខ្ពស់
			សាលាមធ្យមសិក្សាទុតិយភូមិ	វគ្គសិក្សាកម្រិតខ្ពស់ វគ្គសិក្សាឯកទេសនៅមហាវិទ្យាល័យបណ្តុះបណ្តាលឯកទេស
		សាលាមធ្យមសិក្សា	សាលារៀនយប់រៀនតាមលិខិតឆ្លើយឆ្លង	សាកលវិទ្យាល័យ
		សាលាមធ្យមសិក្សា (ផ្នែកបឋមភូមិ)	សាលាមធ្យមសិក្សា (ផ្នែកទុតិយភូមិ)	សាលាក្រោយឧត្តមសិក្សា វគ្គសិក្សាកម្រិតខ្ពស់
				វគ្គសិក្សាតាមលិខិតឆ្លើយឆ្លង

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 ឆ្នាំសិក្សា
 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 អាយុ

●初等中等教育について

小学校は、満6歳を過ぎた最初の4月から入学することができ、6年間の教育を受けます。小学校を卒業すると中学校に入学することができ、3年間の教育を受けます。高等学校は、小学校及び中学校における義務教育を修了した人を対象に普通教育及び専門教育を行っており、通常3年間の教育を受けます。また、障害のある子どものために、通級指導教室や特殊学級が設置されている小・中学校や盲・聾・養護学校があります。そこでは、児童生徒一人一人の障害の状態に応じたきめ細かな教育が行われています。

公立小・中学校及び盲・聾・養護学校の小学部・中学部の授業料は、無償です。

●高等教育について

高等教育は、主として大学と短期大学で行われています。これらは、高度で専門的な教育を行う機関で、通常、大学の修業年限は4年、短期大学は2年です。さらに高度な高等教育を行う機関として大学院（2年ないし5年）があります。

なお、この他に職業等に必要なる能力を育成する機関として専門学校（主に2年）があります。

2) 教育内容

●教育課程（カリキュラム）

学校でどのようなことを学ぶかは、文部科学省が作成する学習指導要領によって定められています。各学校の教育課程は、それを基準として、各教科、道徳、特別活動及び総合的な学習の時間等から編成されています。

● **បឋមសិក្សា និងមធ្យមសិក្សា**

កុមារចូលសាលាបឋមសិក្សា (shougakkou) នៅខែមេសា ក្រោយថ្ងៃខួបកំណើតទី ៦ របស់ពួកគេ និងសិក្សា នៅទីនោះរយៈពេលប្រាំមួយឆ្នាំ។ បន្ទាប់ពីបញ្ចប់ការសិក្សានៅសាលាបឋមសិក្សា សិស្សចូលរៀននៅអនុវិទ្យាល័យ (chuugakkou) រយៈពេលបីឆ្នាំបន្ថែមទៀត។ បន្ទាប់ពីអនុវិទ្យាល័យ សិស្សបានបញ្ចប់ការអប់រំជាភាគព្វកិច្ចរបស់ពួកគេ ហើយ។ បន្ទាប់មក ពួកគេអាចចូលរៀននៅវិទ្យាល័យ ដែលជាធម្មតា ពួកគេនឹងសិក្សារយៈពេលបីឆ្នាំបន្ថែមទៀត។ មាន វិទ្យាល័យពីរប្រភេទ៖ មួយផ្តល់ការអប់រំធម្មតា ចំណែកមួយទៀតផ្តល់ការអប់រំវិជ្ជាជីវៈ។ ក៏មានសាលាបឋមសិក្សា និង អនុវិទ្យាល័យរដ្ឋ ដែលមានថ្នាក់រៀន និងបន្ទប់ធនធានសម្រាប់សិស្សពិការ សាលារៀនសម្រាប់សិស្សគ្រឿង ពិការភ្នែក និងកុមារខ្សោយបញ្ញា ពិការរាងកាយ និងសុខភាពខ្សោយផងដែរ។ នៅក្នុងថ្នាក់រៀនទាំងនេះ ការអប់រំត្រូវបានសម្រប តាមតម្រូវការរបស់បុគ្គលម្នាក់ៗ ដើម្បីបំពេញតាមតម្រូវការពិសេសរបស់សិស្សពិការ។ ថ្លៃសិក្សា គឺមិនគិតថ្លៃនៅ សាលាបឋមសិក្សា និងអនុវិទ្យាល័យរដ្ឋ ព្រមទាំងនៅកម្រិតបឋមសិក្សា និងមធ្យមសិក្សាបឋមភូមិនៅសាលារៀន សម្រាប់សិស្សគ្រឿង និងសិស្សដែលមានបញ្ហាផ្នែករាងកាយ ឬស្មារតី។

● **ឧត្តមសិក្សា**

ឧត្តមសិក្សាត្រូវបានផ្តល់ជាចម្បងតាមរយៈសាកលវិទ្យាល័យ (daigaku) និងមហាវិទ្យាល័យពីរឆ្នាំ (tandai)។ ស្ថាប័ន ទាំងនេះផ្តល់ការអប់រំឯកទេសកម្រិតខ្ពស់។ ជាធម្មតា ការអប់រំនៅសាកលវិទ្យាល័យមានរយៈពេលបួនឆ្នាំ ចំណែកការ អប់រំនៅអនុមហាវិទ្យាល័យមានរយៈពេលពីរឆ្នាំ។ សាលាក្រោយឧត្តមសិក្សា (daigakuin) ផ្តល់ការអប់រំកម្រិតខ្ពស់ ហើយជាធម្មតា សិស្សសិក្សានៅកម្រិតនេះរយៈពេលពីរទៅប្រាំឆ្នាំ។

មហាវិទ្យាល័យវិជ្ជាជីវៈ (senmongakkou) បណ្តុះបណ្តាលសិស្សអំពីជំនាញ និងចំណេះដឹងដែលចាំបាច់សម្រាប់ មុខរបរជាក់លាក់។ រយៈពេលនៃការសិក្សានៅស្ថាប័នទាំងនេះជាធម្មតា គឺពីរឆ្នាំ។

2) ខ្លឹមសារអប់រំ

● **កម្មវិធីសិក្សា**

អ្វីដែលសិស្សរៀននៅសាលារៀន ត្រូវបានកំណត់នៅក្នុងកម្មវិធីសិក្សា ដែលត្រូវបានបង្កើតឡើងដោយក្រសួងអប់រំ វប្ប ធម៌ កីឡា វិទ្យាសាស្ត្រ និងបច្ចេកវិទ្យា។ កម្មវិធីសិក្សារបស់សាលារៀននីមួយៗ រួមមាន មុខវិជ្ជាសិក្សាផ្សេងៗ ការ អប់រំសីលធម៌ សកម្មភាពពិសេស និងការសិក្សាចម្រុះ ។ល។ ដោយផ្អែកលើកម្មវិធីសិក្សា។

●学習教科について

小学校では、国語、社会、算数、理科、生活、音楽、図画工作、家庭及び体育の各教科、道徳、特別活動及び総合的な学習の時間について学習します。

中学校では、国語、社会、数学、理科、音楽、美術、保健体育、技術・家庭及び外国語などの各教科、道徳、特別活動及び総合的な学習の時間について学習します。外国語は原則として、英語を学びます。

小・中学校、通級指導教室や特殊学級が設置されている小・中学校、盲・聾・養護学校とも、授業は通常日本語により行われます。

●教科書について

学習に使用する教科書は、小・中学校及び盲・聾・養護学校の小学部及び中学部の児童生徒に対して、新学年になるたびに国から無償で一人一人に給与されます。

なお、高等学校及び盲・聾・養護学校の高等部については、国からは無償給与されません（ただし、盲・聾・養護学校の高等部については、都道府県教育委員会から購入費用の全額補助が受けられます。）。

また、学校では、教科書以外にも、補助教材といわれる参考書などを使用することがあり、それらについては、購入費用を支払わなければなりません。

●進級・進学について

日本では、義務教育の期間は飛び級の制度はなく、入学（編入学）した学年から順次、上級学年の学習へと進んでいきます。義務教育終了後、高等学校に進学する際は、通常は入学者選抜試験を受けることとなります。

● មុខវិជ្ជាសិក្សា

នៅសាលាបឋមសិក្សា សិស្សសិក្សាភាសាជប៉ុន (kokugo) សិក្សាសង្គម (shakai) លេខនព្វន្ត (sansuu) វិទ្យាសាស្ត្រ (rika) សិក្សាជីវិត (seikatsu) តន្ត្រី (ongaku) គំនូរ និងហត្ថកម្ម (zuga kousaku) សេដ្ឋកិច្ចគ្រួសារ (katei) និងអប់រំកាយ (taiiku)។ មុខវិជ្ជាផ្សេងទៀត ដូចជា អប់រំសីលធម៌ (doutoku) សកម្មភាពពិសេស និងការសិក្សាចម្រុះ ក៏ត្រូវបានបង្រៀនផងដែរ។

នៅអនុវិទ្យាល័យ សិស្សសិក្សាភាសាជប៉ុន (kokugo) សិក្សាសង្គម (shakai) គណិតវិទ្យា (suugaku) វិទ្យាសាស្ត្រ (rika) តន្ត្រី (ongaku) សិល្បៈ (bijutsu) អប់រំកាយ (taiiku) សិល្បៈបច្ចេកទេស និងសេដ្ឋកិច្ចគ្រួសារ (gijutsu katei) និងភាសាបរទេស (gaikokugo - ជាទូទៅ ភាសាអង់គ្លេស) ។ល។ សិស្សក៏សិក្សាការអប់រំសីលធម៌ សកម្មភាពពិសេស និងការសិក្សាចម្រុះផងដែរ។

ភាសាដែលត្រូវបានប្រើប្រាស់នៅសាលាបឋមសិក្សា និងអនុវិទ្យាល័យ - រួមទាំង សាលារៀនដែលមានបន្ទប់ធនធាន ថ្នាក់រៀនពិសេស និងសាលារៀនសម្រាប់កុមារពិការ - គឺភាសាជប៉ុន។

● សៀវភៅពុម្ព

សៀវភៅពុម្ពត្រូវបានប្រើប្រាស់នៅសាលាបឋមសិក្សា និងអនុវិទ្យាល័យ នាយកដ្ឋានបឋមសិក្សា និងមធ្យមសិក្សា បឋមភូមិនៃសាលារៀនពិសេសសម្រាប់កុមារពិការ គឺមិនគិតថ្លៃ។

ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ សៀវភៅពុម្ពមិនចែកជូនដោយមិនគិតថ្លៃទេសម្រាប់សិស្សវិទ្យាល័យ និងនាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាទុតិយភូមិនៃសាលារៀនពិសេសសម្រាប់កុមារពិការ។ សិស្សវិទ្យាល័យ និងនៅកម្រិតនាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាទុតិយភូមិនៅសាលារៀនពិសេស អាចទទួលបានប្រាក់ឧបត្ថម្ភពីក្រុមប្រឹក្សាអប់រំខេត្ត។

សិស្សមួយចំនួនអាចប្រើប្រាស់ឯកសារយោងបន្ថែមលើសៀវភៅពុម្ព។ សៀវភៅយោងទាំងនេះមិនត្រូវបានផ្តល់ជូនដោយមិនគិតថ្លៃនោះទេ។

● ការឡើងថ្នាក់ និងការឆ្លងភូមិសិក្សា

នៅប្រទេសជប៉ុន ពុំមានប្រព័ន្ធសម្រាប់ផ្លោះថ្នាក់ក្នុងអំឡុងរយៈពេលអប់រំជាកាតព្វកិច្ចឡើយ។ សិស្សឡើងថ្នាក់ពីមួយថ្នាក់ទៅមួយថ្នាក់ទៀត។ បន្ទាប់ពីបញ្ចប់ការអប់រំជាកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួន ដើម្បីចូលទៅវិទ្យាល័យ ជាធម្មតា សិស្សត្រូវបានតម្រូវឲ្យប្រឡងជាប់ការប្រឡងចូល។

●就学援助について

経済的理由により、公立の小・中学校への就学が困難と市教育委員会（地域によっては区教育委員会）又は町村教育委員会（以下、「市区町村教育委員会」という。）から認められた場合、学用品の購入費や学校給食費等の必要な援助が受けられます。

詳しくは、お住まいの市区町村教育委員会にお問い合わせください。

（２）公立学校教員

我が国の場合、公立学校の教育に対する国民の信頼度は一般的に高いと言えます。その理由の一つとして、教員の質の高さをあげることができます。初等中等教育を担う教員は、我が国では高等教育機関において養成します。したがって、小学校・中学校の教員は、大学などにおいて教職の課程を修了した者であり、教員免許を有しています。また、公立学校の教員は、県教育委員会等が実施する教員採用選考試験を経て採用され、その後も教員としての資質をより高めるための研修の機会が多く準備されています。

● ជំនួយហិរញ្ញវត្ថុ

ជំនួយហិរញ្ញវត្ថុអាចទទួលបានពីក្រុមប្រឹក្សាអប់រំក្រុង (ខណ្ឌនៅតំបន់មួយចំនួន) ទីប្រជុំជន ឬភូមិ (ខាងក្រោមនេះ ត្រូវបានហៅថា ក្រុមប្រឹក្សាអប់រំក្រុង) សម្រាប់សម្ភារសិក្សា និងអាហារថ្ងៃត្រង់នៅសាលារៀន ប្រសិនបើវាត្រូវបាន កំណត់ថា មានតម្រូវការនូវសម្ភារសិក្សា និងអាហារថ្ងៃត្រង់នេះ។

សូមទាក់ទងក្រុមប្រឹក្សាអប់រំក្រុងក្នុងមូលដ្ឋានរបស់អ្នកសម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិត។

(2) គ្រូបង្រៀនសាលារដ្ឋ

ដោយសារគុណភាពខ្ពស់របស់គ្រូបង្រៀននៅក្នុងប្រព័ន្ធអប់រំជប៉ុន ទំនុកចិត្តរបស់សាធារណជនលើប្រព័ន្ធមាន កម្រិតខ្ពស់។ គ្រូបង្រៀនដែលបង្រៀននៅសាលាបឋមសិក្សា អនុវិទ្យាល័យ ឬវិទ្យាល័យ ត្រូវបានអប់រំនៅស្ថាប័ន អប់រំខ្ពស់សិក្សា។ ដោយហេតុនេះ គ្រូបង្រៀនបានបញ្ចប់កម្មវិធីសិក្សាសម្រាប់ការបណ្តុះបណ្តាលគ្រូបង្រៀន និង ត្រូវបានបញ្ជាក់ការទទួលស្គាល់ថាជាគ្រូបង្រៀនមុនពេលបង្រៀននៅសាលារដ្ឋ។ គ្រូបង្រៀននៅសាលារដ្ឋត្រូវបាន តែងតាំងដោយក្រុមប្រឹក្សាអប់រំខេត្ត។ នៅក្នុងការងាររបស់ពួកគេ គ្រូបង្រៀនបានទទួលឱកាសជាច្រើនក្នុងការកែ លម្អជំនាញបង្រៀនរបស់ខ្លួន។

2. 就学手続き

(1) 小・中学校に入学（編入学）するための手続き

1) 役所での手続き

保護者は初めに市役所（地域によっては区役所）又は町村役場（以下、「市区町村役場」という。）に行きます。そこで、まず外国人登録の手続きを行ってください。

続いて、子どもについて日本の学校への入学を希望する意志があることを伝え、「外国人児童生徒入学申請書」又は「就学案内」（新入学の場合のみ）が渡されますので、必要事項を記入して提出します。

数日後、市区町村教育委員会から、「外国人児童生徒入学許可書」が送付されてきたら、指定された学校の名前や場所を確かめます（その場で、「外国人児童生徒許可書」を受け取れる場合もあります。）。

2) 学校での手続き

保護者は、「外国人児童生徒入学許可書」を持って、子どもと一緒に学校へ行きます。そこで先生と今後の学校生活について話し合ってください。外国人児童生徒が日本の学校教育を受ける場合、その取り扱いは基本的には、日本の児童生徒と同じです。

日本の学校では、年齢により学年が決められます（4月2日から翌年の4月1日までに生まれた人は、同一の学年になります）。したがって、外国人の場合も原則として子どもの年齢相当の学年に編入されますので、母国の学校の学年とは一致しない場合があります。

2. នីតិវិធីសម្រាប់ការចូលរៀន

(1) នីតិវិធីសម្រាប់ការចាប់ផ្តើម (ឬផ្ទេរទៅ) សាលាបឋមសិក្សា និងអនុវិទ្យាល័យ

1) នីតិវិធីនៅសាលាក្រុង/ខណ្ឌ/ទីប្រជុំជន/ភូមិ

ឪពុកម្តាយ/អាណាព្យាបាលត្រូវទៅសាលាក្រុង (ឬសាលាខណ្ឌ ទីប្រជុំជន ឬភូមិ) ដើម្បីចុះឈ្មោះជានិស្សិតបឋមសិក្សា (ការចុះឈ្មោះបឋមសិក្សា)។ ឪពុកម្តាយគួរជូនដំណឹងដល់ការិយាល័យនេះអំពីបំណងប្រាថ្នារបស់ខ្លួនដែលចង់ឲ្យកូនរបស់ខ្លួនចូលរៀននៅសាលារដ្ឋជប៉ុន។ បន្ទាប់ពីធ្វើដូច្នោះ ពួកគេនឹងទទួលបាន “Gaikokujin jidou seito nyuugaku moushikomisho” (ទម្រង់ពាក្យសុំចូលរៀនសម្រាប់កុមារបរទេស) ឬ “Shuugaku annai” (ការណែនាំសម្រាប់ទម្រង់ចូលរៀន) ក្នុងករណីចូលសាលារៀនថ្មី។ ឪពុកម្តាយគួរបំពេញ និងដាក់ទម្រង់បែបបទទាំងនេះ។

“Gaikokujin jidou seito nyuugaku kyokasho” (លិខិតអនុញ្ញាតឲ្យចូលរៀនសម្រាប់កុមារបរទេស) នឹងត្រូវបានផ្ញើ (ឬប្រគល់ជូននៅពេលដាក់ពាក្យសុំ) ទៅឪពុកម្តាយដោយក្រុមប្រឹក្សាអប់រំក្នុងមូលដ្ឋាន។ ទម្រង់បែបបទនេះនឹងបញ្ជាក់អំពីឈ្មោះរបស់សាលារៀន ដែលកុមារនឹងទៅរៀន និងទីកន្លែងដែលសាលារៀនតាំងនៅ។

2) នីតិវិធីនៅសាលារៀន

ឪពុកម្តាយ/អាណាព្យាបាលគួរទៅសាលារៀនជាមួយកូន/កុមាររបស់ខ្លួន ដោយយកមកជាមួយនូវ “Gaikokujin jidou seito nyuugaku kyokasho” (លិខិតអនុញ្ញាតឲ្យចូលរៀនសម្រាប់កុមារបរទេស) ដើម្បីពិភាក្សាអំពីដំណាក់កាលអនាគតនៃជីវិតនៅសាលារៀនរបស់កូនរបស់ពួកគេ ជាមួយនឹងគ្រូបង្រៀន។ ជាគោលការណ៍ កុមារបរទេសនៅប្រទេសជប៉ុនគួរទទួលបានការអប់រំដូចគ្នាទាំងស្រុងជាមួយនឹងកុមារជប៉ុន។

ខែមេសា នៃឆ្នាំបន្ទាប់ នឹងរៀននៅថ្នាក់ស្មើគ្នា ថ្នាក់នៅជប៉ុនអាចខុសពីថ្នាក់នៅប្រទេសកំណើតរបស់សិស្ស។

ただし、日本語が不自由である等の事情により、ただちに学齢相当学年の課程における教育を受けることが適切でないと思われる場合は、一時的に下学年に編入する措置がとられることもあります。

そのほか、地域によっては決められた学校ではなく、日本語の指導が充実した学校に変えることができる場合もありますので、今、お住まいの地域にある市区町村教育委員会に相談してください。

3) 学校での手続きに必要な事項

指定された学校に出向くとき、母国で受領した学校関係の書類（在籍証明書や成績証明書など）があれば、それらを持参してください。

学校では、今後の学校生活を有意義なものにするために、次のようなことについて話し合います。

- a) ・ 編入前に受けた教育
- ・ 在留予定期間
- ・ 母国での学年（就学年数）
- ・ 本人及び家族の日本語使用の様子
- b) ・ 本人と家族の氏名
- ・ 生年月日
- ・ 現住所
- ・ 家族構成
- ・ 連絡方法（緊急時・勤務先・通訳等）
- ・ 登下校の方法
- ・ 健康の状況（既往歴、視力、聴力、持病、食習慣）

ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ នៅពេលសមត្ថភាពភាសាជប៉ុនរបស់កុមារមានកម្រិតខ្សោយ ពេលខ្លះកុមារអាចត្រូវបាន ចុះឈ្មោះនៅថ្នាក់ (ទាបជាង) ដែលសមស្របសម្រាប់សមត្ថភាពភាសារបស់គេ។

អាស្រ័យតាមតំបន់ ក៏មានលទ្ធភាពដែលកុមារអាចចូលរៀននៅសាលារៀនមួយ (អាចនៅក្នុងស្រុកមួយផ្សេងទៀត) ដែលមានជំនួយភាសាជប៉ុនច្រើនសម្រាប់អ្នកមិននិយាយជប៉ុនពីកំណើត។ ឪពុកម្តាយគួរពិគ្រោះយោបល់ជាមួយ ក្រុមប្រឹក្សាអប់រំក្រុងក្នុងមូលដ្ឋាន សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមអំពីបញ្ហានេះ។

3) ចំណុចចាំបាច់សម្រាប់នីតិវិធីនៅសាលារៀន

នៅពេលកុមារទៅរៀន ឪពុកម្តាយ/អាណាព្យាបាលគួរយកមកជាមួយនូវឯកសារ៖ កំណត់ត្រាចុះឈ្មោះនៅ សាលារៀនរបស់សិស្សនៅប្រទេសកំណើតរបស់កុមារ សម្រង់ពិន្ទុដែលចេញដោយសាលារៀន ។ល។ ប្រសិនបើ អាចធ្វើទៅបាន។

នៅសាលារៀន ឪពុកម្តាយនឹងត្រូវបានសម្ភាសអំពីបញ្ហាដូចខាងក្រោម ដើម្បីជួយធ្វើឲ្យជីវិតនៅសាលារៀនរបស់ កុមារកាន់មានភាពជោគជ័យ។

- a)
 - ការអប់រំដែលកុមារបានទទួល មុនពេលចុះឈ្មោះនៅសាលា
 - រយៈពេលស្នាក់នៅប្រទេសជប៉ុនដែលរំពឹងទុក
 - ថ្នាក់របស់កុមារនៅប្រទេសកំណើត និងវត្តមាននៅសាលា
 - សមត្ថភាពភាសាជប៉ុនរបស់កុមារ និងគ្រួសារ
- b)
 - ឈ្មោះរបស់កុមារ និងសមាជិកគ្រួសារផ្សេងទៀត
 - ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត
 - អាសយដ្ឋានបច្ចុប្បន្ន
 - សមាសភាពគ្រួសារ
 - ព័ត៌មានលម្អិតទំនាក់ទំនង (ទំនាក់ទំនងពេលមានគ្រោះអាសន្ន ទំនាក់ទំនងនៅកន្លែងធ្វើការ ព័ត៌មាន លម្អិតនៃទំនាក់ទំនងរបស់អ្នកបកប្រែ ប្រសិនបើចាំបាច់ ។ល។)
 - មធ្យោបាយដឹកជញ្ជូនសម្រាប់ទៅមកសាលារៀន
 - លក្ខខណ្ឌសុខភាព (ជំងឺពីមុន គំហើញ ការព្យាបាលជំងឺរ៉ាំរ៉ៃ ទម្លាប់ទទួលបានអាហារ ។ល។)

(2) 国内での転校に際しての手続き

日本国内で住居の移転等により、就学すべき学校が変わる場合は、保護者は現在通学している学校に「転学届け」(市区町村教育委員会により名称や扱い方が異なります)を提出し、「在学証明書」、「教科用図書給与証明書」の発行を受けます(学校をやめる必要はありません)。なお、児童生徒の学習等の状況を記録した書類は、在籍校から転学校へ届けられる仕組みになっています。

他の市区町村へ移転するときは、転入先の市区町村役場に「外国人登録」をするとともに、転学校への「転入学通知書」(又は「入学許可書」)を受取り、転入校へ行ってください。その際、転出校で受け取った「在学証明書」、「教科用図書給与証明書」を提出してください。

日本の市区町村教育委員会や学校は、他の市区町村との連絡を正確迅速に行っております。

転校に際しては、必ず市区町村教育委員会か学校に事前に相談してください。

(2) នីតិវិធីសម្រាប់ការផ្លាស់ប្តូរសាលារៀននៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន

ក្នុងករណីត្រូវការផ្លាស់ប្តូរសាលារៀនដោយសារការផ្លាស់ប្តូរទីលំនៅ នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន ឪពុកម្តាយ/អាណាព្យាបាលត្រូវដាក់ "tengaku todoke" (លិខិតជូនដំណឹងអំពីការផ្ទេរ - ឈ្មោះទម្រង់បែបបទនេះ និងវិធីសាស្ត្រដំណើរការមានការប្រែប្រួល អាស្រ័យតាមក្រុមប្រឹក្សាអប់រំក្រុង) ជូនសាលារៀនបច្ចុប្បន្ន។ បន្ទាប់ពីដាក់ទម្រង់បែបបទនេះរួចសាលារៀននឹងចេញ "zaigaku shoumeisho" (លិខិតបញ្ជាក់ការចុះឈ្មោះ) និង "kyoukayou tosho kyuu yo shyoumeisho" (ទម្រង់បែបបទដែលបង្ហាញភ័ស្តុតាងថា សិស្សបានទទួលសៀវភៅពុម្ព) ជូនឪពុកម្តាយ។ កំណត់ត្រានិងឯកសារផ្សេងទៀតរបស់សាលារៀនដែលទាក់ទងនឹងកុមារ នឹងត្រូវផ្ញើពីសាលារៀនបច្ចុប្បន្នទៅសាលារៀនថ្មី។

នៅពេលផ្លាស់ប្តូរខណ្ឌ ក្រុង ទីប្រជុំជន ឬភូមិ ក្នុងពេលដំណាលគ្នានឹងពេលដែល "gaikokujin touroku" (ការចុះបញ្ជីជនបរទេស) របស់គ្រួសារត្រូវបានចុះបញ្ជី "tennyuugaku tsuuchisho" (ទម្រង់បែបបទជូនដំណឹងអំពីការផ្ទេរ) ឬ "nyuugaku kyokasho" (ទម្រង់បែបបទអនុញ្ញាតឲ្យចូល) ក៏គួរត្រូវបានចេញជូនផងដែរ។ បន្ទាប់មក ឪពុកម្តាយគួរទៅសាលារៀនថ្មី និងដាក់ "zaigaku shoumeisho" (កំណត់ត្រាចុះឈ្មោះរបស់សិស្ស) និង "kyoukayou tosho kyuu yo shyoumeisho" (ទម្រង់បែបបទដែលបង្ហាញភ័ស្តុតាងថា សិស្សបានទទួលសៀវភៅពុម្ព)។

បន្ទាប់មក ឪពុកម្តាយ/អាណាព្យាបាលគួរទាក់ទងទៅកាន់ក្រុមប្រឹក្សាអប់រំក្រុង និងសាលារៀន។

នៅពេលមានផែនការផ្ទេរសាលារៀន សូមពិគ្រោះយោបល់ជាមួយសាលារៀនបច្ចុប្បន្ន ឬក្រុមប្រឹក្សាអប់រំក្រុង។

3. 学校生活について

(1) 学校の1日

授業時間数や下校時刻は、曜日や学年により異なります。6年生では1日だいたい5～6時限（1時限は、一般に、小学校は45分、中学校は50分）です。土曜日、日曜日は休みです。

小学校では、授業は担任の先生が中心になって指導します。中学校では、教科ごとに先生が替わります。

◆給食時間

小学校及び中学校では、多くの場合、学校教育活動の一環として学校給食が実施されています。学校給食では、子どもたちが、自分たちで配膳したり、後かたづけをするほか、みんなそろって楽しく、栄養バランスのとれた食事をとることを通じて、正しい食事の在り方や好ましい人間関係を学び、生涯にわたって健康な生活を送れるよう、様々な工夫がなされています。

学校給食にかかる経費のうち、食材料費については、保護者が負担することとなっており、地域や学年によって異なりますが、1か月あたり3,500円～4,500円程度の負担となっています。

なお、一部の中学校等では、学校給食が実施されていない場合もあります。

◆清掃時間

日本の学校では、自分たちの使う教室や校庭などを皆で分担して、きれいに清掃します。

◆部活動

児童生徒のうち希望者は、放課後に、運動や文化的な活動を行うことができます

3. អំពីជីវិតនៅសាលារៀន

(1) មួយថ្ងៃនៅសាលារៀន

ចំនួនម៉ោងដែលសិស្សរៀន និងពេលវេលាដែលពួកគេចាកចេញពីសាលារៀនជារៀងរាល់ថ្ងៃ មានការប្រែប្រួលអាស្រ័យតាមថ្ងៃនៃសប្តាហ៍ និងថ្នាក់។ នៅថ្នាក់ទី 6 ជាធម្មតា មានប្រាំ ឬប្រាំមួយវគ្គក្នុងមួយថ្ងៃ (ជាទូទៅ មួយវគ្គ រៀន 45 នាទីនៅសាលាបឋមសិក្សា និង 50 នាទី នៅអនុវិទ្យាល័យ)។ មិនមានវគ្គរៀននៅថ្ងៃសៅរ៍ និងថ្ងៃអាទិត្យឡើយ។

នៅសាលាបឋមសិក្សា គ្រូបង្រៀនក្នុងថ្នាក់បង្រៀនមុខវិជ្ជាអប់រំទូទៅបំផុត។ នៅអនុវិទ្យាល័យ គ្រូបង្រៀនប្រែប្រួលអាស្រ័យតាមមុខវិជ្ជា។

◆ ម៉ោងអាហារថ្ងៃត្រង់ (Kyuushoku jikan)

នៅសាលាបឋមសិក្សា និងអនុវិទ្យាល័យ ក្នុងករណីភាគច្រើន អាហារថ្ងៃត្រង់នៅសាលារៀនត្រូវបានផ្តល់ជូន ជាផ្នែកមួយនៃសកម្មភាពអប់រំរបស់សាលារៀន។ អាហារថ្ងៃត្រង់នៅសាលារៀនត្រូវបានគ្រោង ដើម្បីឲ្យសិស្សរៀនអំពីវិធីត្រឹមត្រូវនៃការទទួលទាន និងអំពីទំនាក់ទំនងមនុស្សសមស្រប ឬល្អ។ ការធ្វើដូច្នេះត្រូវបានធ្វើឡើងតាមរយៈសិស្សដែលរៀបចំតុ សម្អាតតុ និងទទួលទានអាហារដែលមានតុល្យភាពល្អ ក្នុងពេលសប្បាយរីករាយជាមួយគ្នា។ តាមវិធីនេះ សិស្សអាចរៀនរស់នៅប្រកបដោយសុខភាព។

ឪពុកម្តាយ/អាណាព្យាបាលបង់ថ្លៃគ្រឿងផ្សំនៃអាហារថ្ងៃត្រង់ ហើយទឹកប្រាក់ គឺប្រហែល¥3,500~¥4,500 ក្នុងមួយខែ អាស្រ័យតាមតំបន់ និងកម្រិត។ នៅអនុវិទ្យាល័យមួយចំនួន អាហារថ្ងៃត្រង់នៅសាលារៀនមិនត្រូវបានផ្តល់ជូនទេ។

◆ ម៉ោងសម្អាត (Souji jikan)

នៅក្នុងសាលារៀនជប៉ុន សិស្សមានទំនួលខុសត្រូវក្នុងការសម្អាតបន្ទប់រៀន ទីធ្លាសាលារៀន ។ល។

◆ សកម្មភាពក្តីប (Ba katsudou)

អ្នកដែលមានបំណងចង់ធ្វើដូច្នោះ អាចចូលរួមក្នុងសកម្មភាពកីឡា ឬវប្បធម៌ ក្រោយពេលចេញពីរៀន។

(2) 学校の1年

日本の学校は毎年4月に始まり、3月に終わります。学年はいくつかの期間に区分(学期)されており、多くの学校は3つの学期に分かれています。各学期の主な学校行事は次のとおりです(下記の例は3学期制の場合であり、学校行事の名称や実施形態・時期などは、地域や学校により異なります)。

1学期 4月～7月

●始業式(4月)

第1学期の始まりを告げる行事です。

●入学式(4月)

1年生に入学する児童生徒を迎え、祝福する行事です。児童生徒並びに保護者は、通常、正装して入学式に出席します。

●身体測定・定期健康診断(4月～6月)

児童生徒の身長、体重、座高の発育の様子を測定します。

児童生徒の身体の様子・健康状態を医者が診断します。

●修学旅行

主に最高学年において、学年全員で数日間の旅行・宿泊を伴う行事です。

●遠足

教室では勉強できないことを校外に出て、自然や歴史・文化に親しみながら学ぶためのフィールドトリップです。

●授業参観・学級懇談会

児童生徒が毎日どのように学校や家庭での生活をしているかについて、保護者がそろって教室での授業風景をみたり、保護者と担任の先生が情報を交換する機会です。

●終業式(7月)

第1学期の終わりを告げる行事です。

●夏休み(7月末～8月末)

約30～40日間の長い休みです。希望により、学校で、特別学習や部活動など活動をすることもできます。

(2) 1ឆ្នាំនៅសាលារៀន

សាលារៀនជប៉ុនចាប់ផ្តើមនៅខែមេសា និងបញ្ចប់នៅខែមីនា នៃឆ្នាំបន្ទាប់។ ជាទូទៅ ឆ្នាំសិក្សាត្រូវបានចែកជាបីត្រីមាស។ ខាងក្រោមនេះគឺជាបញ្ជីសកម្មភាពសាលារៀនចម្បងៗ។ (ខាងក្រោមនេះគឺជាឧទាហរណ៍នៃសាលារៀនដែលមាន ៣ ឆមាស។ ប្រភេទសកម្មភាព និងរបៀប និងពេលវេលាដែលសកម្មភាពត្រូវបានអនុវត្ត មានការប្រែប្រួលពីសាលារៀនមួយទៅសាលារៀនមួយទៀត។)

ត្រីមាសទីមួយ៖ ខែ 4 ~ ខែ 7

● ពិធីបើកបរិសេសកាល (Shigyou shiki) ខែ 4

វាគឺជាពិធីមួយដែលសិស្សជួបជុំគ្នា ដើម្បីប្រារព្ធការចាប់ផ្តើមឆ្នាំសិក្សាថ្មី។

● ពិធីចូលរៀន (Nyuugaku shiki) ខែ 4

វាគឺជាពិធីមួយ ដើម្បីស្វាគមន៍សិស្សថ្នាក់/ឆ្នាំទី 1 ។ សិស្ស និងឪពុកម្តាយ · អាណាព្យាបាល ជាទូទៅ ចូលរួមនៅក្នុងពិធីនេះ និងស្លៀកពាក់ផ្លូវការ។

● ការពិនិត្យសុខភាព (Shintai sokutei/Teiki kenkou shindan) ខែ 4 ~ ខែ 6

នៅពេលពិនិត្យសុខភាព កម្ពស់ ទម្ងន់ និងកម្ពស់អង្គុយរបស់សិស្សត្រូវបានវាស់។ លើសពីនេះទៀត វេជ្ជបណ្ឌិតម្នាក់នឹងពិនិត្យសុខភាពរបស់សិស្ស។

● ដំណើរការកម្សាន្តរបស់សាលារៀន (Shuugaku ryokou)

ជាធម្មតា នៅថ្នាក់ខ្ពស់ សិស្សទាំងអស់នៅក្នុងកម្រិតស្មើគ្នានឹងធ្វើដំណើរការកម្សាន្តរយៈពេលពីរថ្ងៃ។

● ដំណើរស្រាវជ្រាវរបស់សាលារៀន (Ensoku)

វាគឺជាដំណើរទស្សនកិច្ចសិក្សា ដែលសិស្សស្វែងយល់អំពីធម្មជាតិ ប្រវត្តិសាស្ត្រ និងវប្បធម៌ដែលពួកគេមិនអាចដឹងនៅក្នុងថ្នាក់រៀន។

● ការសង្កេតការណ៍ក្នុងថ្នាក់/សន្និសីទឪពុកម្តាយ-គ្រូបង្រៀន (Jugyou sankan, Kondan kai)

វាជាឱកាសដើម្បីឲ្យឪពុកម្តាយពិនិត្យមើលថ្នាក់រៀន ធ្វើយ៉ាងណាឲ្យពួកគេអាចដឹងថាតើកូនរបស់ពួកគេមានសុខទុក្ខយ៉ាងណានៅសាលារៀន និងផ្លាស់ប្តូរយោបល់ និងព័ត៌មានជាមួយគ្រូបង្រៀនរបស់កូនរបស់ពួកគេ។

● ពិធីបិទឆមាស (Shuugyou shiki) ខែ 7

វាគឺជាពិធីមួយ ដើម្បីប្រកាសបិទឆមាសទីមួយ។

● វិស្សមកាលរដូវក្តៅ (Natsu yasumi) ចុងខែ 7 ដល់ចុងខែ 8

វាគឺជាការឈប់សម្រាករយៈពេលវែងពី 30 ទៅ 40 ថ្ងៃ។ សិស្សអាចចូលរួមក្នុងក្លឹប និងចូលរួមនៅក្នុងសកម្មភាពសាលារៀនពិសេសៗ។

2学期 9月～12月

●始業式（9月）

第2学期の始まりを告げる行事です。

●運動会・体育大会

短距離走やリレー、玉入れやダンスなどをしたり、学級の友達の応援をしながら、運動に親しむ行事です。学校によっては、家族も参加できる種目を用意しています。

●音楽・演劇鑑賞会

優れた芸術を鑑賞したり、聴いたりして心を豊かにします。

●学芸会・文化祭

図画工作、技術・家庭科等で製作した作品や社会科・理科等で学習したレポートなどを展示したり、楽器の演奏や合唱、演劇等の発表をしたり、それらを鑑賞したりする会です。

●終業式（12月）

第2学期の終わりを告げる行事です。

●冬休み（12月末～1月初め）

約2週間の比較的短い休みです。

3学期 1月～3月

●始業式（1月）

第3学期の始まりを告げる行事です。

●卒業式（3月）

最上級生の学校の卒業を祝う行事です。

●修了式（3月）

第3学期の終業式であるとともに、1年の締めくくりを行う行事です。

●春休み（3月末～4月初め）

修了式が終わると、春休みになります。この休みが終わると進級して、4月から新しい学年で勉強することになります。

ត្រីមាសទីពីរ៖ ខែ ១ ~ ខែ ១ ២

● **ពិធីបើក (Shigyō shiki) ខែ ១**

វាគឺជាពិធីមួយដែលសិស្សជួបជុំគ្នា ដើម្បីប្រារព្ធការចាប់ផ្តើមត្រីមាសទីពីរ។

● **ទិវាកីឡា (Undōkai/Taikūtaikai)**

វាគឺជាពិធីការណ៍មួយដើម្បីឲ្យសិស្សរីករាយក្នុងការហាត់ប្រាណ តាមរយៈការធ្វើសកម្មភាពផ្សេងៗ ដូចជា ការតំរយៈចម្ងាយខ្លី ការតំបណ្តាក់ ការលេងបាល់ និងការរាំ និងតាមរយៈការគាំទ្រដល់មិត្តរួមថ្នាក់របស់ពួកគេ។ សកម្មភាពដែលគ្រួសាររបស់សិស្សអាចចូលរួមបាន ក៏ត្រូវបានរៀបចំឡើងនៅក្នុងសាលារៀនមួយចំនួនផងដែរ។

● **ការវាយតម្លៃតន្ត្រី និងល្ខោន (Ongaku, Engeki kanshoukai)**

ការប្រជុំគ្នានេះមានគោលបំណងជួយសិស្សឲ្យរីកលូតលាស់ផ្នែកស្មារតី តាមរយៈការសម្តែងល្ខោន និងតន្ត្រីអស្ចារ្យ។

● **ការសម្តែងរបស់សិស្ស និងមហោស្រពវប្បធម៌ (Gakugeikai, Bunkasai)**

វាគឺជាពិធីការណ៍មួយដែលសិស្សបង្ហាញការងារ ដែលត្រូវបានធ្វើឡើងផ្នែកវិចិត្រសិល្បៈ សិល្បៈបច្ចេកទេស និងថ្នាក់សេដ្ឋកិច្ចគ្រួសារ ព្រមទាំងការសិក្សាសង្គម និងរបាយការណ៍វិទ្យាសាស្ត្រ ដើម្បីឲ្យសិស្សដទៃទៀតមើល។ សិស្សក៏សម្តែងល្ខោន និងតន្ត្រីឲ្យគ្នាមើលផងដែរ។

● **ពិធីបិទឆមាស (Shuugyō shiki) ខែ ១២**

វាគឺជាពិធីមួយ ដើម្បីប្រកាសបិទឆមាសទីពីរ។

● **វិស្សមកាលរដូវរងា (Fuyu yasumi) ចុងខែ ១២ ដល់ដើមខែ ១**

វាគឺជាវិស្សមកាលដ៏ខ្លីមួយប្រហែលពីរសប្តាហ៍។

ត្រីមាសទីបី៖ ខែ ១-ខែ ៣

● **ពិធីបើក (Shigyō shiki) ខែ ១**

វាគឺជាពិធីមួយដែលសិស្សជួបជុំគ្នា ដើម្បីប្រារព្ធការចាប់ផ្តើមត្រីមាសទីបី។

● **ពិធីបញ្ចប់ការសិក្សា (Sotsugyō shiki) ខែ ៣**

វាគឺជាពិធីមួយដើម្បីអបអរសាទរដល់សិស្សដែលបានបញ្ចប់ការសិក្សាពីកម្រិតចុងក្រោយ។

● **ពិធីបញ្ចប់ឆ្នាំ (Shuuryō shiki) ខែ ៣**

វាគឺជាពិធីមួយ មិនគ្រាន់តែដើម្បីប្រកាសបិទឆមាសទីបីប៉ុណ្ណោះទេ ប៉ុន្តែថែមទាំងបិទឆ្នាំសិក្សាទាំងមូល។

● **វិស្សមកាលរដូវផ្ការីក (Haru yasumi) ចុងខែ ៣-ដើមខែ ៤**

វិស្សមកាលរដូវផ្ការីកចាប់ផ្តើមភ្លាម បន្ទាប់ពីពិធីបញ្ចប់ឆ្នាំ។ បន្ទាប់ពីវិស្សមកាលរដូវផ្ការីកបញ្ចប់ សិស្សនឹងឡើងថ្នាក់។ ដូច្នោះ នៅខែ ៤ សិស្សនឹងរៀននៅថ្នាក់ខ្ពស់ជាងនេះ។

●国民の祝日

日本の国民こぞって祝い、感謝し、又は記念する日を言い、この日は学校も休みになります。

1月1日（元日）	年のはじめを祝います。
1月第2月曜日（成人の日）	おとな（二十歳）になったことを自覚し、みずから生き抜こうとする
	青年を祝いはげまします。
2月11日（建国記念の日）	建国をしのび、国を愛する心を養います。
3月春分日（春分の日）	自然をたたえ、生物をいつくしみます。
4月29日（みどりの日）	自然に親しむとともにその恩恵に感謝し、豊かな心をはぐくみます。
5月3日（憲法記念日）	日本の国の憲法の施行を記念し、国の成長を願います。
5月4日（休日）	その前日及び翌日が「国民の祝日」である日は「休日」となります。
5月5日（こどもの日）	こどもの人格を重んじ、こどもの幸福をはかるとともに、母に感謝
	し
	ます。
7月第3月曜日（海の日）	海の恩恵に感謝するとともに、海洋国日本の繁栄を願います。
9月第3月曜日（敬老の日）	多年にわたり社会につくしてきた老人を敬愛し、長寿を祝います。
9月秋分日（秋分の日）	祖先をうやまい、なくなった人々をしのびます。
10月第2月曜日（体育の日）	スポーツにしたしみ、健康な心身をつちかいます。
11月3日（文化の日）	自由と平和を愛し、文化をすすめます。
11月23日（勤労感謝の日）	勤労をたつとび、生産を祝い、国民たがいに感謝しあいます。
12月23日（天皇誕生日）	天皇の誕生日を祝います。

● ថ្ងៃឈប់សម្រាកជាតិ

នៅថ្ងៃឈប់សម្រាកជាតិ ប្រជាជនជប៉ុនប្រារព្ធ ដឹងគុណ ឬរំលឹកការចងចាំព្រឹត្តិការណ៍ពិសេស។ ថ្ងៃឈប់សម្រាកជាតិ គឺជាថ្ងៃឈប់សម្រាករបស់សាលារៀន។

ថ្ងៃទី០១ ខែ០១

(ចូលឆ្នាំសកល)

ថ្ងៃចន្ទសប្តាហ៍ទី៧ ខែ០១ (Seijin no hi)

(ទិវាការមកដល់នៃអាយុ)

ថ្ងៃទី១១ ខែ០២ (Kenkoku kinenbi)

(ទិវាស្ថាបនាជាតិ)

អយនកាលនិទាយរដូវ ខែ០៣ (Shunbun no hi)

ថ្ងៃទី២៩ ខែ០៤ (Midori no hi)

(ទិវាបៃតង)

ថ្ងៃទី០៣ ខែ០៥ (Kempou kinenbi)

(ទិវាប្រកាសរដ្ឋធម្មនុញ្ញ)

ថ្ងៃទី០៤ ខែ០៥ (ថ្ងៃឈប់សម្រាក) (Kyuujitsu)

ថ្ងៃទី០៥ ខែ០៥ (Kodomo no hi)

(ទិវាកុមារ)

ថ្ងៃចន្ទសប្តាហ៍ទី៧ ខែ០៧ (Umi no hi)

(ទិវាមហាសមុទ្រ)

ថ្ងៃចន្ទសប្តាហ៍ទី៧ ខែ០៩ (Keirou no hi)

(ទិវាមនុស្សចាស់)

អយនកាលសរទរដូវ ខែ០៩ (Shuubun no hi)

ថ្ងៃចន្ទសប្តាហ៍ទី៧ ខែ១០ (Taiiku no hi)

(ទិវាសុខភាព និងកីឡា)

ថ្ងៃទី៣ ខែ១១ (Bunka no hi)

(ទិវាវប្បធម៌)

ថ្ងៃទី២៣ ខែ១១ (Kinrou kansha no hi)

ថ្ងៃទី២៣ ខែ១២ (Tennou tanjoubi)

(ចម្រើនព្រះជន្មអធិរាជ)

(ទិវាពលកម្ម)

ថ្ងៃនេះប្រារព្ធការចាប់ផ្តើមឆ្នាំថ្មី។

បុណ្យនេះ គឺដើម្បីទទួលស្គាល់ការមានអាយុពេញវ័យរបស់អ្នកដែលមានអាយុ 20 ឆ្នាំ។ ការប្រារព្ធបុណ្យនេះឡើង គឺដើម្បីលើកទឹកចិត្តពួកគេ ព្រោះពួកគេប្រឹងប្រែងរស់។

វាជាទិវាចងចាំការស្ថាបនាប្រទេសជាតិ និងការប្រកាន់ឥរិយាបថស្នេហាជាតិចំពោះប្រទេសជប៉ុន។

វាជាទិវាបន់ស្រន់ដល់ធម្មជាតិ និងដឹងគុណដល់វត្ថុមានជីវិតទាំងអស់។

វាជាទិវាស្វែងយល់អំពីធម្មជាតិ ដើម្បីដឹងគុណដល់ផលប្រយោជន៍របស់ធម្មជាតិ និងរីកលូតលាស់ផ្នែកស្មារតី។

ថ្ងៃនេះរំលឹកការចងចាំការអនុវត្តរដ្ឋធម្មនុញ្ញជប៉ុន និងបង្ហាញសេចក្តីសង្ឃឹមចំពោះការរីកចម្រើនរបស់ប្រទេសជាតិ។

ថ្ងៃឈប់សម្រាកនេះគឺជាស្ថានភាពថ្ងៃឈប់សម្រាកជាតិចំនួនពីរថ្ងៃ។

វាជាទិវាដឹងគុណបុគ្គលិកលក្ខណៈរបស់កុមារ និងជូនពរពួកគេឲ្យមានសុភមង្គល ព្រមទាំងបង្ហាញការដឹងគុណចំពោះម្តាយ។

វាជាទិវាដឹងគុណដល់ផលប្រយោជន៍ដែលរកឃើញនៅក្នុងសមុទ្រ និងជូនពរឲ្យប្រទេសព័ទ្ធជុំវិញដោយមហាសមុទ្ររបស់យើងមានវិបុលភាព។

វាជាទិវាបង្ហាញការគោរពចំពោះមនុស្សចាស់ ដែលបានរួមចំណែកក្នុងសង្គមអស់រយៈពេលជាច្រើនឆ្នាំ និងប្រារព្ធអាយុយើងយូររបស់ពួកគេ។

វាជាទិវានៃការគោរពចំពោះបុព្វការីជន និងចងចាំអ្នកស្លាប់។

វាជាទិវាសម្រាប់ការចូលរួមលេងកីឡា និងបណ្តុះចិត្ត និងរាងកាយឲ្យមានសុខភាព។

វាជាទិវាស្រឡាញ់សេរីភាព និងសន្តិភាព និងលើកកម្ពស់វប្បធម៌។

វាជាទិវាដឹងគុណចំពោះការងារ និងផលិតភាពរបស់គ្នាទៅវិញទៅមក។

វាជាទិវាប្រារព្ធពិធីចម្រើនព្រះជន្មអធិរាជ។

(3) 評価

●児童生徒の成績や学校生活の様子については、学期末の通知表などにより、学校から家庭に伝えられます。

(4) きまり・規則

一人一人が健康で安全に楽しい生活が送れるように、学校にはいろいろなきまりがあります。

小学校では、服装や持ち物の規定がないのが普通ですが、体育の授業の時は、動きやすい運動着に着替えるのが一般的です。

中学校では、それぞれの学校で服装を規定していることが多いといえます。靴は、歩いたり、運動しやすいものが使われています。また、校舎内では、日本の風習として、多くの学校で上履きに履き替えるのが普通です。

マニキュアをしたり、ピアス等のアクセサリを付けて学校へ来ることは、禁じられている場合がほとんどです。

学校でおやつを買ったり、食べたりすることは通常できません。

(5) 健康と安全

学校では、児童生徒の健康と安全に留意しています。児童生徒が病気になったり、けがをしたときには、保健室で応急手当をし、必要により病院や家庭に連絡をします。また、法律の定めるところにより定期的に健康診断も行います。

◆保健室

児童生徒が病気になったり、けがをしたりしたときなどは、養護の先生などが、保健室で応急手当をし、必要により病院や家庭に連絡します。また、養護の先生は健康管理や保健指導、健康相談なども実施します。

(3) ការវាយតម្លៃ

- បំណុលរបស់សាលារៀនស្តីពីប្រវត្តិសិក្សា និងជីវិតរបស់សិស្សនៅសាលារៀនត្រូវបានធ្វើដោយសាលារៀនទៅគ្រួសាររបស់សិស្ស។

(4) វិន័យ និងបទបញ្ជា

សាលារៀនមានបទបញ្ជាផ្សេងៗ ដើម្បីឲ្យសិស្សទាំងអស់អាចរស់នៅប្រកបដោយសុខភាព និងសុវត្ថិភាព។ នៅសាលាបឋមសិក្សា ជាធម្មតា ពុំមានបទបញ្ជាទាក់ទងនឹងសម្លៀកបំពាក់ និងសម្ភារផ្ទាល់ខ្លួនឡើយ។ ទោះជាយ៉ាងនេះក្តី តាមវិន័យ ក្នុងម៉ោងអប់រំកាយ សិស្សប្តូរសម្លៀកបំពាក់ធម្មតា និងយឺត។

នៅអនុវិទ្យាល័យ សាលារៀនភាគច្រើនមានឯកសណ្ឋានសាលាផ្ទាល់ខ្លួន។ សិស្សពាក់ទ្រនាប់ជើងធម្មតា។ នៅក្នុងអគារសាលារៀន តាមទម្លាប់ជប៉ុន ជាធម្មតា សិស្សប្តូរទ្រនាប់ជើងសម្រាប់ពាក់ក្នុងថ្នាក់។

សាលារៀនភាគច្រើនហាមឃាត់ការធ្វើក្រចកដៃ និងគ្រឿងបន្លាប់បន្សំ ដូចជា ការចោះរាងកាយ។ ជាធម្មតា សិស្សមិនអាចទិញ និងហូបអាហារសម្រន់នៅសាលារៀនបានឡើយ។

(5) សុខភាព និងសុវត្ថិភាព

សាលារៀនយកចិត្តទុកដាក់ក្នុងការការពារសុខភាព និងសុវត្ថិភាពរបស់កុមារ។ នៅពេលសិស្សឈឺ ឬរបួស ការសង្គ្រោះបឋមត្រូវបានផ្តល់នៅមណ្ឌលសុខភាព។ ប្រសិនបើចាំបាច់ គ្រួសារ ឬមន្ទីរពេទ្យនឹងត្រូវបានទំនាក់ទំនង។ លើសពីនេះទៀត ដូចមានចែងដោយច្បាប់ សិស្សត្រូវបានពិនិត្យជារៀងរាល់ឆ្នាំដោយវេជ្ជបណ្ឌិតរបស់សាលារៀន។

◆ មណ្ឌលសុខភាព (Hoken shitsu)

នៅពេលសិស្សឈឺ ឬរបួស គិលានុបដ្ឋាក-យិការរបស់សាលារៀនផ្តល់ការសង្គ្រោះបឋមនៅមណ្ឌលសុខភាព ហើយប្រសិនបើចាំបាច់ នឹងទាក់ទងទៅមន្ទីរពេទ្យ ឬគ្រួសារ។ លើសពីនេះទៀត គិលានុបដ្ឋាក-យិការរបស់សាលារៀន នឹងតាមដានសុខភាពរបស់សិស្ស និងផ្តល់ការណែនាំ និងការប្រឹក្សាអំពីសុខភាព។

◆定期健康診断

児童生徒の健康状態を把握するために、各分野の検査や診察を実施します。その結果に基づいて、治療勧告や保健指導を実施します。

- ・学校で行う検査

身長、体重、座高、視力、聴力、結核、心電図、尿検査、寄生虫
(学年により実施しないものもあります。)

- ・学校医による診察

内科、眼科、耳鼻咽喉科、歯科

◆予防接種

予防接種は、任意で学校で実施される場合があります。その場合、学校から配布された予診票に必要事項を記入し、捺印して提出します。医師が予診票に基づいて接種します。

ジフテリア、百日せき、破傷風、日本脳炎

◆独立行政法人日本スポーツ振興センター「災害共済給付」

学校生活中の事故やけがに備える制度として、「独立行政法人日本スポーツ振興センター」の「災害共済給付」制度が設けられています。掛け金の一部は保護者の負担になっています。

(6) 学校と家庭の連携

学校には、「PTA」という保護者と先生の会があり、協力しあって教育が円滑に進むよう支援する活動をしています。

保護者と先生が協力して、「親子参加による自然体験」や「登下校時の安全指導」などの活動を行います。

◆ **ការពិនិត្យសុខភាពជាទៀងទាត់ (Teiki kenkou shindan)**

ការពិនិត្យសុខភាពផ្សេងៗត្រូវបានធ្វើឡើង ដើម្បីតាមដានស្ថានភាពសុខភាពរបស់សិស្ស។ ដោយផ្អែកលើលទ្ធផល ការណែនាំអំពីការព្យាបាល និងការណែនាំអំពីសុខភាព ។ល។ ត្រូវបានផ្តល់ដល់ឪពុកម្តាយ។

• **ការពិនិត្យនៅសាលារៀន**

កម្ពស់ ទម្ងន់ កម្ពស់អង្គុយ ចក្ខុវិញ្ញាណ សោតវិញ្ញាណ មេរោគរបេង អគ្គិសនីហឫទ័យលេខ ការវិភាគទឹកនោម បរាសិត (មិនមែនការពិនិត្យទាំងអស់ត្រូវបានផ្តល់ដល់គ្រប់ថ្នាក់ឡើយ)។

• **ការពិនិត្យដោយវេជ្ជបណ្ឌិតរបស់សាលារៀន**

វេជ្ជសាស្ត្រសរីរាង្គក្នុង វេជ្ជបណ្ឌិតភ្នែក វេជ្ជបណ្ឌិតត្រចៀក/ច្រមុះ/បំពង់ក និងពេទ្យធ្មេញ។

◆ **ការចាក់វ៉ាក់សាំង (Yobou sesshu)**

វ៉ាក់សាំងអាចត្រូវបានផ្តល់តាមជម្រើសនៅសាលារៀនមួយចំនួន។ ប្រសិនបើការចាក់វ៉ាក់សាំងមានភាពចាំបាច់ សូមបំពេញទម្រង់បែបបទបុរេពិនិត្យសុខភាព ហើយដាក់វាដោយបិទជិត។ វេជ្ជបណ្ឌិតនឹងពិនិត្យមើលទម្រង់បែបបទបុរេពិនិត្យ ហើយបុគ្គលិកគ្រូពេទ្យធ្វើការចាក់វ៉ាក់សាំង។

វ៉ាក់សាំងដែលត្រូវបានចាក់ គឺដើម្បីការពារជំងឺខាន់ស្លាក់ ជំងឺក្អកមាត់ (pertussis) តេតាណុស រលាកខួរក្បាលជប៉ុន។

◆ **ទីភ្នាក់ងារជាតិអភិវឌ្ឍកីឡា និងសុខភាព៖ ប្រព័ន្ធអត្តប្រយោជន៍ទៅវិញទៅមកក្នុងមហន្តរាយ (Saigai kyousai kyuuufu)**

ក្នុងករណីមានគ្រោះថ្នាក់ ឬរបួសនៅសាលារៀន ប្រព័ន្ធ “ធានារ៉ាប់រងគ្រោះថ្នាក់” ត្រូវបានផ្តល់ដោយទីភ្នាក់ងារជាតិអភិវឌ្ឍកីឡា និងសុខភាព។ ឪពុកម្តាយ ឬអាណាព្យាបាលបង់ចំណែកនៃបុព្វលាភ។

(6) ទំនាក់ទំនងរវាងសាលារៀន និងគ្រួសារ

មានក្រុមមួយឈ្មោះ PTA ដែលមានសមាសភាពឪពុកម្តាយ/អាណាព្យាបាល និងគ្រូបង្រៀន។ ក្រុមនេះធ្វើការរួមគ្នាដើម្បីគាំទ្រការអប់រំនៅសាលារៀន។

ក្រុមនេះផ្តល់សកម្មភាពនានា ដូចជា “ការស្វែងយល់អំពីធម្មជាតិជាមួយឪពុកម្តាយ និងសិស្ស” និង “ការណែនាំសុវត្ថិភាពសម្រាប់ការធ្វើដំណើរទៅមកសាលារៀន” ។ល។

4. 教育相談について

(1) 学校の教育相談

日本の学校では、保護者と学校の先生が子どものことを話し合う教育相談の機会があります。子どもの学校生活上の問題、例えば、いじめ、不登校、進学悩みなどは、この機会を利用すると良いでしょう。必要な場合には、通訳などを介して相談することも良いでしょう。

学校の教育相談の機会は、概ね次のように分けられます。

1. 家庭訪問

学校の担任の先生が、子どもの家を訪問して、子どもの学校や家庭での様子について話し合います。学校によっては、実施しないところもあります。

2. 保護者会

保護者が学校に行って、校長先生の話の聞いたり、担任の先生と話し合いをします。個人的な相談よりは、子どもたち全体に関わる問題について話し合うことが中心となります。

3. 個人面談

通常は、子ども自身や子どもの保護者と担任の先生との間で行われる話し合いや相談を言います（子ども、保護者、担任の先生の三人で話し合うこともあります）。

個人的な悩みや問題を相談する上で、最も良い機会となります。個人面談は、定められた日時に行いますが、担任に事前に通知されます。また、学校によっては、保護者の申し出により、都合の良い日時に面談の機会を持ったり、通訳を付けたりするなどの配慮をします。

4. អំពីការផ្តល់ប្រឹក្សាផ្នែកអប់រំ

(1) ការផ្តល់ប្រឹក្សាអប់រំនៅសាលារៀន

នៅសាលារៀនជប៉ុន មានឱកាសសម្រាប់ការផ្តល់ប្រឹក្សាអប់រំ ដែលឪពុកម្តាយ/អាណាព្យាបាល និងគ្រូបង្រៀនផ្លាស់ប្តូរពីតំណែងអំពីបញ្ហារបស់កុមារ។ ប្រធានបទ ដូចជា ការធ្វើបាប ការមិនព្រមទៅរៀន ការណែនាំអំពីអាជីព ។ល។ អាចត្រូវបានពិភាក្សា។ នៅពេលចាំបាច់ អ្នកបកប្រែម្នាក់នឹងត្រូវបានផ្តល់។

ខាងក្រោមនេះ គឺជាឱកាសសម្រាប់ការផ្តល់ប្រឹក្សាអប់រំនៅសាលារៀន។

1. ការចុះសួរសុខទុក្ខដល់ផ្ទះ (Katei houmon)

គ្រូបង្រៀនក្នុងថ្នាក់នឹងចុះសួរសុខទុក្ខដល់ផ្ទះរបស់កុមារ និងពិភាក្សាអំពីជីវិតរបស់កុមារ នៅសាលារៀន និងនៅផ្ទះ។ ការធ្វើដូច្នេះ មិនត្រូវបានធ្វើឡើងនៅគ្រប់សាលារៀនទាំងអស់ឡើយ។

2. កិច្ចប្រជុំឪពុកម្តាយ/គ្រូបង្រៀន (Hogosha kai)

ឪពុកម្តាយ/អាណាព្យាបាលទៅសាលារៀន ដើម្បីស្តាប់នាយកសាលា និង/ឬជំនុំជាមួយគ្រូបង្រៀន។ ប្រធានបទតែងតែទាក់ទងនឹងបញ្ហារបស់កុមារទាំងអស់ជាក្រុមជាជាងបញ្ហារបស់កុមារម្នាក់ៗ។

3. ការសម្ភាសជាលក្ខណៈបុគ្គល (Kojin mendan)

ជាធម្មតា កិច្ចប្រជុំនេះធ្វើឡើងរវាងគ្រូបង្រៀនក្នុងថ្នាក់ និងកុមារ ឬឪពុកម្តាយ/អាណាព្យាបាល។ (វាក៏អាចធ្វើឡើងក្នុងទម្រង់ជាការពិភាក្សាបីផ្លូវ រួមបញ្ចូលទាំងកុមារ ឪពុកម្តាយ និងគ្រូបង្រៀន។)

វាជាឱកាសល្អមួយដើម្បីជំរុញអំពីបញ្ហា និងកង្វល់ផ្ទាល់ខ្លួន។ កាលបរិច្ឆេទត្រូវបានរៀបចំជាមុន និងត្រូវបានណែនាំដោយគ្រូបង្រៀន។ នៅសាលារៀនមួយចំនួន អ្នកបកប្រែម្នាក់អាចត្រូវបានផ្តល់សម្រាប់កិច្ចប្រជុំបែបនោះ។

(2) 学校以外の教育相談機関

学校以外にも、子どもの教育相談を行う機会があります。特別支援教育を含めた就学に関わる相談やいじめ、不登校などについては、市区町村や都道府県の教育委員会もその相談窓口になります。

●市区町村・都道府県の教育相談機関

通常、公立の小・中学校は、市区町村教育委員会が管理し、公立の高ろう等学校や盲・聾・養護学校は都道府県教育委員会が管理機関となってい

ます。したがって、就学に関する相談は、まず、それぞれの学校を管理する教育委員会が窓口となります。

また、都道府県や市区町村の役場の中には、教育相談も含めた一般相談の外国人専用窓口を用意しているところもあり、英語、中国語、ポルトガル語、スペイン語などで、直接、相談することができます。

●就学援助に関する相談

経済的理由により、小・中学校への就学が困難な者に対する就学援助に関する相談は、市区町村教育委員会が窓口となります。

(2) ការផ្តល់ប្រឹក្សាអប់រំនៅខាងក្រៅសាលារៀន

មានឱកាសផ្សេងទៀតសម្រាប់ការផ្តល់ប្រឹក្សាអប់រំ។ ក្រុមប្រឹក្សាអប់រំខេត្ត និងក្រុងផ្តល់ឱកាសដើម្បីពិគ្រោះយោបល់ អំពីការអប់រំរបស់កុមារទៅលើប្រធានបទ ដូចជា ការអប់រំគាំទ្រពិសេស សម្រាប់កុមារពិការ ការធ្វើបាប ការមិនព្រមទៅ រៀន ។ល។

● ការផ្តល់ប្រឹក្សាអប់រំដោយរដ្ឋបាលខេត្ត/ក្រុង

ជាធម្មតា ក្រុមប្រឹក្សាអប់រំក្រុងត្រួតពិនិត្យមើលសាលាបឋមសិក្សា និងអនុវិទ្យាល័យរដ្ឋ។ ដូចគ្នាដែរ ក្រុមប្រឹក្សាអប់រំ ខេត្តត្រួតពិនិត្យមើលវិទ្យាល័យ និងសាលារៀនរដ្ឋភាគច្រើនសម្រាប់កុមារពិការ។ ដូច្នោះ សូមទៅជួបក្រុមប្រឹក្សាអប់រំ នីមួយៗ ដើម្បីពិគ្រោះយោបល់អំពីប្រធានបទទាំងនោះ។

រដ្ឋបាលមូលដ្ឋានមួយចំនួនអាចមានការពិគ្រោះយោបល់ពិសេសសម្រាប់ជនបរទេស រួមបញ្ចូលទាំងបញ្ហាអប់រំរបស់ កុមារ ព្រមទាំងបញ្ហាទូទៅ។ ភាសាអង់គ្លេស ចិន ពីរទុយហ្គាល់ អេស្ប៉ាញ និងភាសាផ្សេងទៀតអាចត្រូវបានប្រើប្រាស់ នៅក្នុងការពិគ្រោះយោបល់បែបនេះ។

● ការពិគ្រោះយោបល់អប់រំទាក់ទងនឹងជំនួយហិរញ្ញវត្ថុ

ជំនួយហិរញ្ញវត្ថុអាចរកបានពីក្រុមប្រឹក្សាអប់រំក្រុង។ ប្រសិនបើឪពុកម្តាយ/អាណាព្យាបាលត្រូវការជំនួយហិរញ្ញវត្ថុ សម្រាប់កូនរបស់ខ្លួន ពួកគេត្រូវទាក់ទងទៅក្រុមប្រឹក្សាអប់រំក្រុង។

しゅうがくあんない れい
[就学案内の例]

ねん がつ にち
年 月 日

ほごしや きま
保護者 様

きょういくいいんかい
教育委員会

こさま にゅうがく
お子様の入学にあたって

あなたのお子様は 4月から小学校(中学校)に入学する年齢となりますので、下記の小学校(中学校)に入学を希望される場合は、年 月 日までに教育委員会に就学申請書を提出してください。

各学校では、国籍が異なることによる偏見や差別をなくし、それぞれの国の生活や文化を理解し、ともに生きていこうとする態度を育てるための努力をしています。

き
記

にゅうがくよていこう
入学予定校:

にゅうがくきじつ ねん がつ にち
入学期日: 年 月 日

[ឧទាហរណ៍នៃការណែនាំសម្រាប់ទម្រង់បែបបទសុំចូលរៀន]

កាលបរិច្ឆេទ៖ / / (ឆ្នាំ/ខែ/ថ្ងៃ)

គោរពជូន៖ ឪពុកម្តាយ/អាណាព្យាបាល

ពីក្រុមប្រឹក្សាអប់រំ

កម្មវត្ថុ៖ ការចូលរៀននៅសាលារៀនក្រុងរបស់កូនរបស់លោក-លោកស្រី

ដោយសារកូនរបស់លោក-លោកស្រីមានអាយុគ្រប់គ្រាន់ ដើម្បីចូលរៀននៅសាលាបឋមសិក្សា/អនុវិទ្យាល័យ ចាប់ពីថ្ងៃទី០១ ខែមេសា សូមដាក់ទម្រង់ពាក្យសុំចូលរៀននៅក្រុមប្រឹក្សាអប់រំឲ្យបានមុនថ្ងៃទី / / (ឆ្នាំ/ខែ/ ថ្ងៃ) ប្រសិនបើលោក-លោកស្រីចង់ចុះឈ្មោះឲ្យកូនរបស់លោក-លោកស្រីនៅសាលាបឋមសិក្សា/អនុវិទ្យាល័យ ដូច ខាងក្រោម។

សាលារៀនទាំងអស់ប្រឹងប្រែងលុបបំបាត់បុរេវិនិច្ឆ័យ និងការរើសអើងចំពោះប្រជាជននៃប្រទេសដទៃ យល់អំពីវប្ប ធម៌ និងរបៀបរបបរបស់នៅរបស់ប្រទេសនីមួយៗនិងប្រកាន់យកឥរិយាបថវិជ្ជមានដើម្បីរស់នៅជាមួយគ្នាដោយសុខដុម រមនា។

កំណត់សម្គាល់

សាលារៀនដែលត្រូវបានកំណត់សម្រាប់ការចូលរៀន៖

កាលបរិច្ឆេទចូលរៀន៖ / / (ឆ្នាំ/ខែ/ថ្ងៃ)

発行元：公益財団法人かながわ国際交流財団
神奈川県横浜市神奈川区鶴屋町2-2 1-8
(045) 620-0011